

سازمان سوسیالیست های ایران
بمناسبت اول ماه مه ۲۰۰۳ - ۱۱ اردیبهشت ۱۳۸۲

روز جهانی کارگر خجسته باد

سرود بین المللی

اوژن پوتیه
ترجمه: احمد شاملو

بر خیزید، دوزخیان زمین!
بر خیزید، زنجیریان گرسنگی!
عقل از دهانه آتشفشان خویش تندروار می‌گرد
اینک! فوران نهائی ست این.
بساط گذشته بروبیم.
به‌پا خیزید! خیل بردگان، به‌پا خیزید!
جهان از بنیاد دیگرگون می‌شود
هیچیم کنون، «همه» گردیم!
نبرد نهائی ست این.
به هم گرد آییم
و فردا «بین‌الملل»
طریق بشری خواهد شد.

رهاننده برتری در کار نیست،
نه آسمان، نه قیصر، نه خطیب.
خود به رهایی خویش برخیزیم، ای تولیدگران!
رستگاری مشترک را برپا داریم!
تا راهزن آنچه را که ربوده رها کند،
تا روح از بند رهایی یابد،
خود به کوره خویش بردمیم
و آهن را گرماگرم بکوبیم!
نبرد نهائی ست این.
به هم گرد آییم
و فردا «بین الملل»
طریق بشری خواهد شد.
کارگران، برزگران!
فرقه عظیم زحمتکشانییم ما
جهان جز از آن آدمیان نیست
مسکن بی مصرفان جای دیگری ست.
تا کی از شیره جان ما بنوشند؟
اما امروز و فردا،
چندان که غرابان و کرکسان نابود شوند
آفتاب جاودانه خواهد درخشید.
نبرد نهائی ست این.
به هم گرد آییم
و فردا «بین الملل»
طریق بشری خواهد شد.

